



# Đông-pháp thời-sự

## SÀI GON

### Đi châu-tri lên

Hôm thứ sáu tuần rồi, vào lễ 11 giờ trưa người ta mới được thấy các máy bay của Hạng-bộ máy, tuần mới lập, mà không rõ số lượng là bao nhiêu. Nhưng nhìn thấy những chiếc máy bay đó, chúng ta cảm thấy rất vui lòng. Vì đây là những chiếc máy bay mới nhất của Hạng-bộ máy. Những chiếc máy bay này có thể bay được với vận tốc rất nhanh. Chúng ta hy vọng rằng những chiếc máy bay này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

### Làm gì đi máy châu

Hôm rồi, vào khi đi máy, bỗng gặp một chiếc máy bay của người ta đi ngang qua. Chiếc máy bay đó có vẻ rất đẹp. Chúng ta cảm thấy rất thích thú. Vì đây là những chiếc máy bay mới nhất của Hạng-bộ máy. Những chiếc máy bay này có thể bay được với vận tốc rất nhanh. Chúng ta hy vọng rằng những chiếc máy bay này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

### Đánh lộn

Trưa-Chợ 21 tuổi, chỉ xẻ-xẻ ở làng Xuân-Phước. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc máy bay. Ông hy vọng rằng những chiếc máy bay này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

### Thế cũng là

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc máy bay. Ông hy vọng rằng những chiếc máy bay này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

### Quần áo trẻ

Mà-Hiến, làm nghề thợ may. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

### Tên-cá nhân

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

### Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## SÁCH HỮU ÍCH TRONG ĐỜI

Các sách hữu ích trong đời, các sách mà chúng ta cần đọc, trong sách có thể giúp ích cho chúng ta rất nhiều. Chúng ta nên mua những sách này để đọc.

## HỢT-XOÀN BÁN PHÁ GIẢ

Tại quyết tranh thượng với ngoại bán, nên nay hết xoàn tới một quả đình bán phá giá rất rẻ. Chúng ta nên mua những sách này để đọc.

## PROVINCE DE GOCONG

LIQU. date et heure de l'Appel d'Offres: Bureau de l'Inspection de Gocong, le 22 Décembre 1935, à 9 heures du matin.

## HẦY NÀ CHO ĐANG

Đến tiệm thuốc này cho đang một chai Quintonine. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## BẢO LUC-TINH BÀN LE

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## RŨ'U PIPPERMINT

ĐÔI CHỢ ĐƯỢC HIỆU GEI! Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## LỜI RAO

Kính lời cầu quan khách đang tương: HOTEL TRANBAT, Ghatto-Ville.

## VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Ngày 8 Décembre 1935  
GIÁ BẠC  
Nha-quốc: 14 70 14 70  
Ngân hàng Đông-pháp: 14 70 14 70

## MUỐN BÁN

Một cái xe-hơi hiệu HUPMÓBIL 5 chỗ ngồi, 17 mã-lực, còn tốt lắm. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## Tàu chày

Chợ CHANTILLY ở chợ di Pháp-quốc ở Saigon ngày 11 Decembre. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## Tàu chày

Chợ COMPIEGNE ở Saigon sẽ chợ di Pháp-quốc ở Saigon ngày 11 Decembre. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## Đồ tốt bán giá rẻ cho mau hết

Chemise bằng cotton, tay dài (monogramme), mình bằng vải cotton, trước ngực và hai tay toàn bằng tơ. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## Nguyễn-xích-Hồng học đường

Trường dạy học và theo học tại đây, dạy chữ Pháp, Khổng học và chữ Hán. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## Một cái xe-hơi hiệu HUPMÓBIL 5 chỗ ngồi, 17 mã-lực, còn tốt lắm.

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Tàu chày

Chợ CHANTILLY ở chợ di Pháp-quốc ở Saigon ngày 11 Decembre. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## Tàu chày

Chợ COMPIEGNE ở Saigon sẽ chợ di Pháp-quốc ở Saigon ngày 11 Decembre. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## MƠI ĐƯỢC XE MÁY GỌI LẠI HIỆU J. B. LOUVEI, EIDEÉ & A. S. F.

GIÁ MƠI HAI XƯƠNG NHƯU ĐỒ các thứ kiểu xe thường, xe di chơ, xe đua vận vận. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## AU SPORTIF FRANÇAIS

115 - Rue de Espagnes - Saigon. Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo.

## TÊN CÁ NHÂN

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## TÊN CÁ NHÂN

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## TÊN CÁ NHÂN

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## TÊN CÁ NHÂN

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## TÊN CÁ NHÂN

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## TÊN CÁ NHÂN

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## TÊN CÁ NHÂN

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## TÊN CÁ NHÂN

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

## Trẻ em

Ông này rất giỏi về nghề này. Ông đã làm được rất nhiều chiếc quần áo. Ông hy vọng rằng những chiếc quần áo này sẽ giúp ích rất nhiều cho công việc của Hạng-bộ máy.

NHỊ-THIÊN-DUONG

PHARMACIE ASIATIQUE  
33. - Rue de Canton 33. - Cholon

NHỊ-THIÊN-DUONG - NHỊ-THIÊN-CAO

Thần cơ người ai ai cũng vậy, cũng dễ chịu...  
Nhiều người ai ai cũng vậy, cũng dễ chịu...  
Thần cơ người ai ai cũng vậy, cũng dễ chịu...

Hỡi đồng bào !  
Hỡi nhà trí-thức !  
Chánh nghĩa-văn-đông-bào là đấng thời đại quân-đình-thương-mại, chính nghĩa...

NHÀ MÁY  
Nguyễn-Thanh  
CỦA ANNAM

Nhà máy NGUYỄN-THANH ở 5 kinh-mỹ (Vinh-hải) Saigon có mua bán gạo...  
Nhà máy NGUYỄN-THANH ở 5 kinh-mỹ (Vinh-hải) Saigon có mua bán gạo...

C.J. BONNET  
HẠT MẠI CHO ĐANG CÁI HÌNH  
NGƯỜI CỒI NGỰA NÀY  
khi Chạy-đuổi muốn mua hàng này

Tầng lạ kiêu mới  
Những hàng trơ trọi thì...  
Sài-gon có một mình nhà hàng Nguyễn-Dực-Nhuân...  
Nhà hàng Nguyễn-Dực-Nhuân...  
Nhà hàng Nguyễn-Dực-Nhuân...

GIỮP NHÀ NÔNG NHỎ NHỎ

Quan Thống-độc Nam-kỳ muốn giúp nhà nông nhỏ nhỏ...  
Quan Thống-độc Nam-kỳ muốn giúp nhà nông nhỏ nhỏ...  
Quan Thống-độc Nam-kỳ muốn giúp nhà nông nhỏ nhỏ...

Gái trà thù cha

Tiểu-thuyết mới, của M. Nguyễn-chánh-Sài-khôi...  
Tiểu-thuyết mới, của M. Nguyễn-chánh-Sài-khôi...  
Tiểu-thuyết mới, của M. Nguyễn-chánh-Sài-khôi...

Các ngài mà thật là tay hút thuốc điều thiện nghệ thì nên dùng thuốc điều hiệu:  
« MELIA MARINA »  
đầu có bao sáp, thì không dính mồ, mồ giọt đều có hình rất đẹp, mũi vị lại thơm tho để hút không khò...  
HAY LÀ HIỆU: « MELIA DIAMANT » là hai thứ thuốc điều ngon hơn các thứ khác...  
« MELIA DIAMANT » là hai thứ thuốc ngon hơn các thứ khác...  
« MELIA DIAMANT » là hai thứ thuốc ngon hơn các thứ khác...  
Đại lý nội cõi Đông-pháp: L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

NHÀ CHUP NINH MỸ-NGỒ

Lành rừa kiến và in ra giấy cho những người chup nhĩ...  
Lành rừa kiến và in ra giấy cho những người chup nhĩ...  
Lành rừa kiến và in ra giấy cho những người chup nhĩ...

NHÀ SANH-HÀNG TRIỆU-CÓN

Chụp hình và in ra giấy...  
Chụp hình và in ra giấy...  
Chụp hình và in ra giấy...

CHOCOLAT, CHONHONG NGUOI MUA XE MÁY HUY MALBROUGH

Nhà ĐAI-ICH ở Cholon đường...  
Nhà ĐAI-ICH ở Cholon đường...  
Nhà ĐAI-ICH ở Cholon đường...

Phân thưởng qui trọng  
Cho những người hút thuốc JOB  
Hãy nên hút thuốc JOB vì...  
Hãy nên hút thuốc JOB vì...  
Hãy nên hút thuốc JOB vì...

Vệ sinh chung

At có ý xem xét kỹ thì thấy rõ...  
At có ý xem xét kỹ thì thấy rõ...  
At có ý xem xét kỹ thì thấy rõ...

CÁM NÊN BIẾT

Quên hãy thử chế một lít rượu...  
Quên hãy thử chế một lít rượu...  
Quên hãy thử chế một lít rượu...

ROBETE INDUSTRIELLE

ĐẠI LÝ NỘI COUNTRY...  
ĐẠI LÝ NỘI COUNTRY...  
ĐẠI LÝ NỘI COUNTRY...

Sông lau nhớ gương

Nhà bạn gần nhữn người...  
Nhà bạn gần nhữn người...  
Nhà bạn gần nhữn người...

LỜI RAO

Kim lịch cho chủ qui...  
Kim lịch cho chủ qui...  
Kim lịch cho chủ qui...

Nguyễn-vân-Nhiều

Đại lý nội cõi Đông-pháp...  
Đại lý nội cõi Đông-pháp...  
Đại lý nội cõi Đông-pháp...

Một quyền sách hữu ích

Mới xuất bản một quyển sách...  
Mới xuất bản một quyển sách...  
Mới xuất bản một quyển sách...

Đầu hồi Mỏ neo

Lật đi hãy mua thử đầu hồi...  
Lật đi hãy mua thử đầu hồi...  
Lật đi hãy mua thử đầu hồi...

ĐÈN

Chỉ với đồ phùng đèn...  
Chỉ với đồ phùng đèn...  
Chỉ với đồ phùng đèn...

Rất hữu dụng - Rất cần ích  
Ca-nốt hơi, Ghe thuyền có máy  
Cho các vị dân diễn, các vị nông gia, mấy người...  
Cho các vị dân diễn, các vị nông gia, mấy người...  
Cho các vị dân diễn, các vị nông gia, mấy người...

MINH-TAM BỮU-GIÁM

Sách « MINH-TAM BỮU-GIÁM...  
Sách « MINH-TAM BỮU-GIÁM...  
Sách « MINH-TAM BỮU-GIÁM...


Đầu hồi Mỏ neo

Chỉ với đồ phùng đèn...  
Chỉ với đồ phùng đèn...  
Chỉ với đồ phùng đèn...





# CÁC PHU-NO



Các Bà thường vấn trước ao làm sao cho con được  
đều khỏe mạnh lớn, không đau ốm khi nào. Thường  
việc ấy không khó, là vì hệ trẻ bé được dùng 3 tháng  
một lần, thì các Bà có mẫu thể bột sau là **FARINE  
PHOSPHATÉE LAROUSSE** mà cho nó ăn. **Chỉ tự-nhiên  
mạnh giỏi và mập-mạp** khỏi lo nó đau răng, đau  
phổi hay đau ruột. Từ đó trở lên là nó  
**Thế bột LA FARINE LAROUSSE** ở các nhà bán-thu  
ở đâu có bán.

DAILY Ở ĐÔNG PHÁP  
Pharmacie Française  
**L. SOLIRENÉ**  
SAIGON

Nguyễn-Văn-Thiết  
QUAN-LÝ

## PHÁP-VIỆT KHÁCH-LÀU

Hôtels de France  
101, Rue Catinat No 113 - Saigon

Giá rẻ hơn các nơi

## Hãng buôn E. HEUMANN

102-104, đường Mac-Mahon - SAIGON

Xin hãy hỏi mua tại hãng này các thứ rượu như:

- Champagne hiệu CHAUVET sec, hay là 1/2 sec.
- Champagne hiệu PRIEUR sec, hay là 1/2 sec.
- Champagne hiệu COLLY 1/2 sec.
- Rượu bọt : CHATEAU DE BEAULIEU.
- Rượu mạnh JARBA.
- Rượu mạnh PERE KERMANN.
- Rượu rum hiệu BLACK HEAD RUM.
- Rượu rum hiệu RHAND.
- Sirôp làm bánh Pháp của the CAZANOVE.
- Hiệu BIJOU brandy 3 ngôi sao.
- Rượu MUSCAT loại cũ Frontignan.
- Rượu chất thơm tốt và rất thượng đẳng tại Bordeaux :
- BOUGOGNE và còn nhiều hiệu khác rất tốt như : JOURNE,  
BOUCHAÏD, TURPIN, PAITELEY.
- Choocolat có sữa lòng, loại hiệu ELISSA.
- Mau thiệt tốt ở đây trong nhà hiệu LA MIDINETTE.
- Cà lên đầu chỉ uống một lần.
- Thước SAPHOL, để trẻ khỏe và trắng và phòng sự vechan trong nhà.
- Đầu thơm hiệu GELLE RIGAUD, LAMOTTE.
- Nước sả tóc - 69 các thứ.



Qualité Supérieure  
**"AU COQ GAULOIS"**  
PARIS

Marque déposée  
**R. CHOMIENNE**  
Seul dépositaire  
**SAIGON**

Fiscs du Théâtre

### TIN TRUNG-BÁC

THOATHIEN

#### ĐƯỢC MUA QUÍ

Làng Mít một tỉnh miền Bắc lập vườn  
trung vườn họ trồng nhiều thứ lá có ba  
thứ này : quít, cau và tre. Năm nay quít  
được mua nhiều lắm vườn này năm nay  
quít có rất được mùa một cách nhiều là  
mỗi cây quít có trái gần bằng số lá. Người ta  
còn nhiều quít vậy vào nếu không thời  
nhành phải lấy trái nhiều nặng lắm. Ai  
bước chớ đến làng Mít học trồng này  
trông thấy quanh các vườn này thì quả  
không sao mà không ngạc nhiên được  
Thiệt là một cái "Thiên tượng" đẹp lắm vui  
mắt nhất của người làng họ.

Quít chớ ra đi bán các nơi cũng nhiều.  
Thật xem : chỗ lên Huế thì họ có 11 trong  
quít lên Huế họ cho sự chuyên chở 5%  
ngày mà cũng có đến hai chục đống đến một  
chỗ cũng đến 5%, họ đi học trồng này  
quít không sao mà không ngạc nhiên được  
Thiệt là một cái "Thiên tượng" đẹp lắm vui  
mắt nhất của người làng họ.

Chứ đi như vậy đi gần hai tháng nay rồi  
mà vẫn chưa hết.

Xương sọ của ai ?

Ấy sọ nhà ông con đến khám một cái  
thầy chết từ bao giờ năm trước ông được  
vào địa phương này. Khi thấy thầy chết  
khôn mòi bất cứ không phải từ thì, mà  
là một cái xương sọ và mấy cái xương vụn  
vật nằm dưới lòng công tử nhà họ. Ông  
Người ta đoán rằng xương ấy chắc là ngày  
xưa lúc mới con đường ấy thời có dân ở  
chỗ đây làm nhà làm. Ở đó mới xây nhà  
chưa xong chiếc giường chưa đặt chiếc tủ  
chính xác và đầu do. Các con loan mồi đi  
này bị mưa gió trời sáo đi nên mới trôi  
vào trong công mả này vậy.

Không biết người này quít quan ở đâu  
này thầy nằm xương vụn ở ngay dưới  
đồng làng cũng rất trong lòng.

### MỘT HỘP THIỆT THUỐC HƯƠNG VALDA

đông trùng hạ thảo phải lọc  
thì đủ ngăn ngừa  
khỏi các đốm giông, khỉ da  
phỉ và cả trị các bệnh  
HƯNG LA

50 mũi, ngọt, mát, phong hàn,  
ngọt, ấm, hoặc ấm hoặc  
nhũn, mát, và  
MA NHƯ LÁ PHẢI ĐỒI CHO ĐƯỢC  
THIỆT THUỐC HƯƠNG  
- VALDA -  
bản đống trong hộp, mỗi thời,  
trên nắp hộp có ghi số  
chức hiệu

VALDA  
mới thay đổi

Các thứ thuốc của hãng Compa-  
gnie Franco-Anglais des Paroissiens de  
Paris, 100 rue de la Paix, Paris, France  
sở hữu của hãng, này cũng là của người  
trung-tu. Ở đây có rất nhiều thuốc  
khỏi các bệnh khác.

### MỚI XUẤT BÁN

Sách:

Một Annam (Abrégé de Gram-  
maire Annamite) par P. K. 1.00  
Phở (the tones) par P. K. 1.00

Tiểu thuyết:

Chuyện lạ thường (trinh thám  
tên thặng) par Trương  
quang - Tiến. 0.50  
Cồng cồng (trinh thám)  
Địch giả (trinh thám) 0.50  
Bản kỷ nhà ở London. 1.00  
Mười người

### BẮC-NINH

Có phải tự-tử hay không

Vừa rồi tại chỗ kilometre đi ngày đang  
sau nhà hương chính có xảy ra một lần  
thảm kịch rất ghê gớm.

Số là có người con trai 19 tuổi con nhà  
Sông ở trên đường đi xe ngựa đến một  
chỗ thì xuống xe, gan ruột tung thành,  
mắt me loang loang. Thương thay !!

L'ONG-BI (QUANG-YẾN)

Chết nó chết người

Chiều hôm thứ sáu vừa rồi, trong lúc  
đi ra bờ sông nhà anh. Ông B, tự xưng  
có một tên nó đi đôi, một người đi đi và  
bị người tự tử. Nguyễn Văn Việt đi  
vào và có người chết, qua đống người  
cùng người thì thấy xác nằm trong  
khám nghiệm và lập biên bản.

PHỤ-LÝ

Vì thua có học mà phải tự-tử

Vừa rồi tại làng Ninh-mãn, huyện Duy-tiên  
có một tên nó đi đôi, một người đi đi và  
bị người tự tử. Nguyễn Văn Việt đi  
vào và có người chết, qua đống người  
cùng người thì thấy xác nằm trong  
khám nghiệm và lập biên bản.

TỘI CƯỜNG GIAM

Tên Kim 17 tuổi ở làng Đông thừ  
Ninh-mãn, huyện Yên Mỹ, vừa đi tuần kiện là đi ở trong  
đám một người cháu gái là tên Phước 18 tuổi,  
hiện nay tên Kim đã bị bắt đi giam rồi.

### ĐÔNG-PHÁP CÓ MỘT!



Ban Kiện do thóc gạo Lương-kỹ-từng.

## XUỐNG RIÊNG LÀM-KIẾN THỢ Y-KHOA CỦA NHÀ THUỐC CHÁNH L. SOLIRENÉ Ở NGANG NHÀ HÁT TÂY SAIGON

Thầy Y Ông G. BERNARD, nhà giáo ở ngoài nước, có cấp bằng y khoa Pháp.

CÓ BÀN: Máy học-tập - Ống tiêm - Ống kim-tiền-thả - Ống kim-tiền-thả  
Của cả các dụng-dụng-dụng

### KIẾN MẮT "CRISTAL AMERICAN"

Kiến "Cristal American" của đồng loại của, trên đây có mắt,  
xem là hơn, sáng hơn hẳn thường hiệu của nhà. Dùng máy y  
ch. viết hai hàng chữ này sang giấy có màu trắng một cái.  
Màng trong mắt không mất một trái mắt, không làm mất  
mắt mình xem công bằng thôi mà.

Mỗi cặp kính có cho giá từ 100 đến 1500.

Cho kể nào mà cần phải dùng họ thế thì (kiến xem và kỹ  
trọng giá), chúng tôi có cái thị kiện rất đẹp, nhưng công  
thị biến được. Dùng một cặp kính và x. sau đó đến công việc  
khỏi cả hai cặp.

Ông xuy-vàng của V-Q-lic cũng tốt như ông vàng trị vậy  
báo kiện trong m. ở hai Âu.

### Phải ngừa thuốc giá

Kính từ từ với thuốc-chưa-từng được: những cái thuốc Cao-don-  
huron-tân, của bản đường đi là thuốc của ông lương-VI-TE-SANE đôn  
thần ra công chọn lựa các thứ được nơi này đôn sau, mà chỉ tuyên cho  
được tin thần tâm này, rồi mới đôn ra mà  
cứu chúng người, dùng kính ông phải mua  
mà làm kỹ kiện. Xưa nay cứu sống mạng  
người, lấy số ngàn muôn mà không  
hoàn cứu (thầy đôn xưng lãnh thủ đức,  
thầy đôn đôn mạng chúng sinh).

Chứng đó mới đôn lấy có thể giết nó giết  
đó từ từ, chứng đó làm nhàn nhàn mạng,  
mà đôn các thuốc rất xấu hơn mà chỉ từ  
các Cao-don-huron-tân rồi nhà thuốc  
hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG như là (THIÊN...  
ĐƯỜNG) HUY (TIÊN... ĐƯỜNG) của đôn...  
ở làm những bệnh, những bệnh, những  
giống từ từ như của đôn đôn đôn mà  
gửi bán khắp nơi song hãy xem kỹ thị  
đồng chí đôn.

Vậy từ đây nếu chưa-tôn có mua thuốc của đôn đường thì phải nhận cho  
phải hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG có hình ông phải mua thì mới khỏi đôn đôn  
đôn đôn.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG,  
86, rue de Canton 38, CHOLON.  
Chủ nhân của đôn

### PHÒNG TRỒNG RĂNG VINÇENZY QUAN TÂN-AT VINCENZY

Chuyên nghề trị bệnh đau họng và răng, lồng răng vàng và các thứ  
Đầy thép nói 371  
Số hiệu 22 đường Lagrandière  
Ch. a. hình từ 9 giờ đến 12 giờ mỗi bữa và đôn chế kỹ học

### VIN TONIQUE ET BI-NUTRITIF

Du Docteur RIP

Vẻ-sanh TỬU của Lương-y RIP chế ra

Thật thuốc rượu này là vị đại bổ gây sức năng  
lên trên tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều  
sống đặng cả. Nhưng kể từ sau khi học suy giảm,  
vội thay nghĩ xuân đ. thốn mồi, hết sống rượu  
vội, thì đi đặng cứ lần thành đống, một ngày  
trông lại có như trẻ, lại mang hơn xưa.

Còn con nít liệt nhược, đom-ba mắt mù, có  
buyệt bạch, có chừn, những kẻ học đôn tinh thần,  
liệt sống rượu này vào thì mạnh mẽ làm lợi do đất  
đồng, tinh thần thần kiện.

GIÀ NỮ VE LA BÀ ĐỒNG BẠC

Có thể bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marais  
số 190-192.

Injap Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue  
des Minimes

